

BUSINESS ENGLISH GRAMMAR

ENGLISH GRAMMAR

商务英语语法

BUSINESS ENGLISH GRAMMAR

BUSINESS ENGLISH GRAMMAR

大突破

颜元叔 编著

东方出版中心

责任编辑 李又顺

封面设计 姚 荣



初中英语语法大突破
高中英语语法大突破
大学英语语法大突破
商务英语语法大突破
新闻英语语法大突破

ISBN7-80627-939-3



9 787806 279397 >

ISBN7-80627-939-3/H·107

定价:

15.00元

商务英语语法大突破

颜元叔 编著

东方出版中心

图书在版编目 (CIP) 数据

商务英语语法大突破/颜元叔编著. —上海: 东方出版中心, 2002. 9

ISBN 7-80627-939-3

I. 商… II. 颜… III. 商务-英语-语法
IV. H314

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 054355 号

商务英语语法大突破

出版发行: 东方出版中心

地 址: 上海市仙霞路 335 号

电 话: 62417400

邮政编码: 200336

经 销: 新华书店上海发行所

印 刷: 昆山亭林印刷厂

开 本: 850 × 1168 毫米 1/32

字 数: 215 千

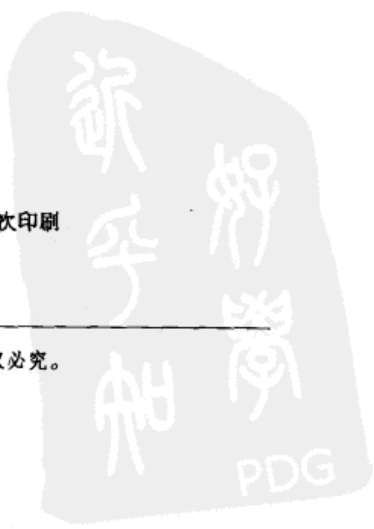
印 张: 9.5

版 次: 2002 年 9 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 7-80627-939-3/H·107

定 价: 15.00 元

版权所有, 侵权必究。



前 言

如何快速、有效地提高自己的英文水准呢? 这是每个英语学习者经常思考的一个问题。“在阅读中提高英文”, 这显然是不错的。可真正实施起来, 却又茫然得很。时下的英文阅读书籍浩如烟海, 可大都是英语文章的集凑, 再配上几个问题, 版式、编排大同小异。不少读者有这样的感觉: 几本书的题目做下来, 即便问题答对了, 可心里总是不踏实。细究起来, 几乎每篇文章都有那么几句“拦路虎”, 意思影影绰绰, 似乎不体猜得出。而书中对此毫无表示, 不知是编者英文水准太高, 根本忽略了或不屑于此, 还是自己的英文水平实在不济。总之, 心里留了个“疙瘩”, 且一个接一个的, 文章看了不少, 英文却未见得有什么提高。拿到英文原版书报, 即便单词识得, 读下来, 依旧是朦朦胧胧的, 一头雾水。

针对此种情况, 我们特别引进了由美国威斯康辛大学英美文学博士、台湾大学外文系主任颜元叔教授编写的“英语语法大突破系列”丛书。此套丛书在台湾出版面世后, 即刻风靡了整个宝岛, 且经久不衰。读者们欣喜地争相传告: “这套书很对我的路子”, “我的英文水平上去了”, “我的英文确实突飞猛进了”, “一天一个台阶, 英语大突破哦!”……

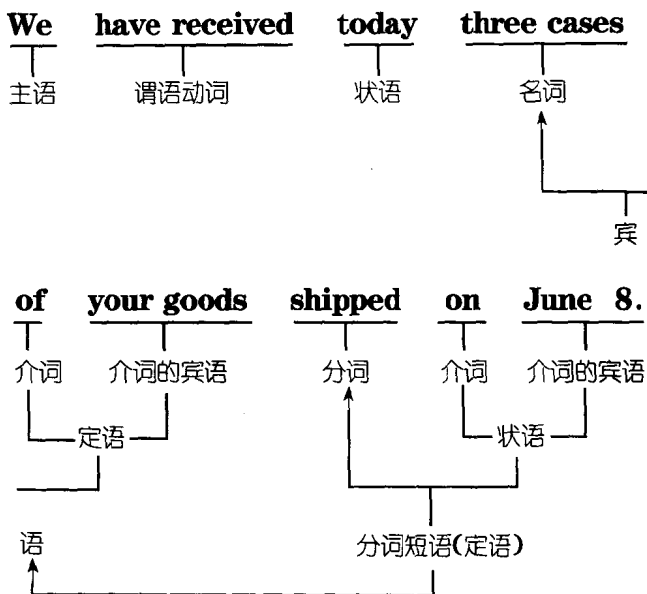
何以会产生这样的效果呢? 这还得从“英语语法大突破系列”的编写初衷说起。这套丛书的编写目的就是要帮助读者扫除英文中的“拦路虎”, 让英文阅读变得一马平

川,真正的轻松自如。为此,它彻底抛弃了传统英文阅读书籍的编排体例,另辟蹊径,从原汁原味、风格、类型各异的英语文章里搜集了大量的难句、长句,让读者看清“拦路虎”的实质——它的阴谋,它的“陷阱”,然后以直观的图表形式进行分析,再辅以深入浅出、简明扼要的讲解,精确的译文,你不禁惊呼:一头凶神恶煞的“拦路虎”原来如此不堪一击,在三下五除二的解析后,便土崩瓦解了。于是信心陡增,学习英语的激情大涨,在细细的阅读中,一砖一石地奠定你的英文基础。书读完了,蓦然回首,“哟,我的英文水平确实突破了!”再看看以前那些小“疙瘩”,原来不过如此嘛。

“英语语法大突破系列”包括初中、高中、大学、商务英语、新闻英语五本,读者可根据自己的实际情况和需要自由选择。为了给读者营造一个愉快的阅读氛围,编者在每个难句后都附了饶有趣味的英语俗语,还配上了幽默十足的漫画,全新的视觉效果,真正地赏心悦目。

1. We have received today three cases of your goods shipped on June 8.

(本公司已于今天收到贵方于六月八日交运的三箱货品。)



- (1) 商务书信中, 除非是叙述过去的事实, 通常应当用现在时态, 本句谓语动词为现在完成时。
- (2) 时间副词 *today* 修饰 *have received*。应该说是修饰动词及其宾语, 但由于宾语 *three cases of your goods* 也带有修饰语, 所以将 *today* 置于宾语之前, 以免与句尾的另一时间状语 *on June 8* 相混。

- (3) 句尾的时间状语 on June 8 修饰过去分词 shipped。整个分词短语 (participial phrase) 修饰宾语 three cases of your goods。使用过去分词 shipped, 表示被修饰的名词是动作的承受者 (被交运)。



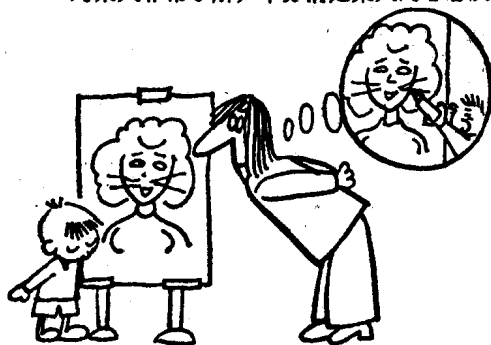
看透某人, 看穿某人

To see through someone.

看透某人

To know someone well; to be well aware of someone's thoughts and intentions.

对某人非常了解; 十分清楚某人的心思及意图

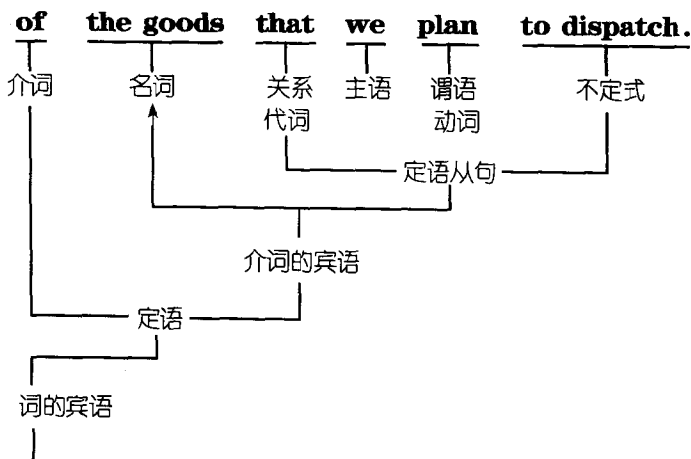
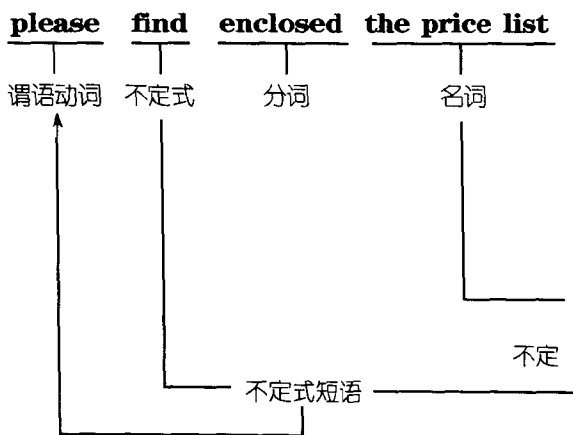


CF. TO KNOW SOMEONE INSIDE OUT; TO SEE THROUGH SOMEONE; TO READ SOMEONE LIKE A BOOK.

完全明白某人的心迹, 看透某人; 对某人了解得一清二楚

2. Please find enclosed the price list of the goods that we plan to dispatch.

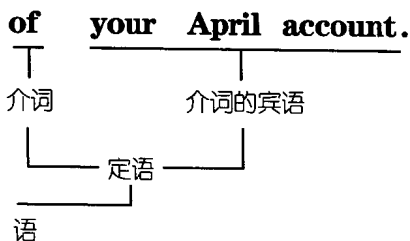
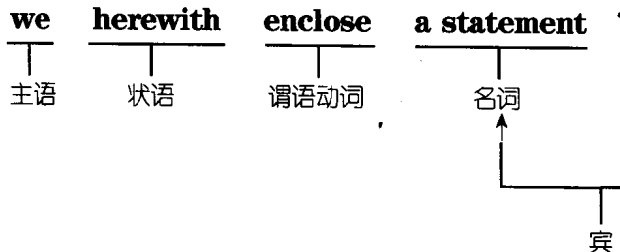
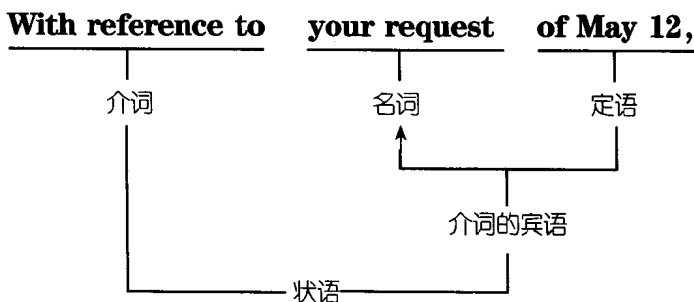
(随函附上公司拟运发货品之价目单, 请查询。)



- (1) 用在不及物动词 please 之后的不定式 (infinitive) 通常都省略 to。
- (2) 本句中, please 以下整个为一不定式短语 (infinitive phrase), 这个不定式短语具有补足的 (complementary) 功用, 补足 please 要表达的意思。
- (3) 介词 of 及其宾语组成的形容词短语 (adjective phrase) 修饰 the price list。在这个形容词短语中, the goods 被定语从句修饰。
- (4) 定语从句中, that 是不定式 to dispatch 的宾语, 而 that 亦指 the goods, 所以是关系代词 (relative pronoun), 这种句子又叫作定语从句 (relative clause)。
- (5) 句首的过去分词 enclosed 为宾语补语 (objective complement), 修饰 find 的宾语, 即 the price list of ... to dispatch, 本句为倒装句 (inverted order), 所以 enclosed 未置于句尾。
- (6) 本句的主语 you 省略了, 因为本句属于祈使句 (imperative sentence)。

3. With reference to your request of May 12, we herewith enclose a statement of your April account.

(根据贵方五月十二日的要求, 信中附上贵方四月的账目。)



(1) 句首的短语是以短语式介词 (phrasal preposi-

tion) with reference to 及其宾语组成。在结构上, 这个短语属于独立成分(independent element); 在语法上不与句子其余部分有关系。但是语意上表达了 we enclose 的原因。

- (2) of May 12 与句尾的 of your April account 结构相同, 都是当作形容词用的介词短语(prepositional phrase)。

如泉涌出; 蓬勃地开展或进行; 生机勃勃

To well up, to bubble.

水汩汩地冒出来; 如泉涌出

To be in full operation; to proceed in a lively manner.

非常紧张地工作; 活跃而热烈地进行着

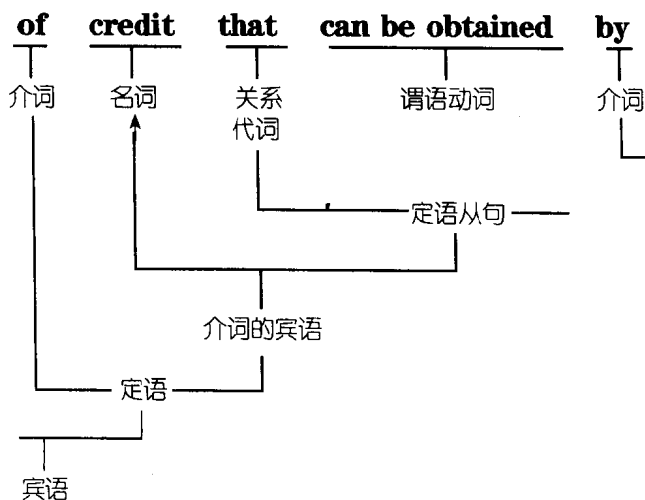
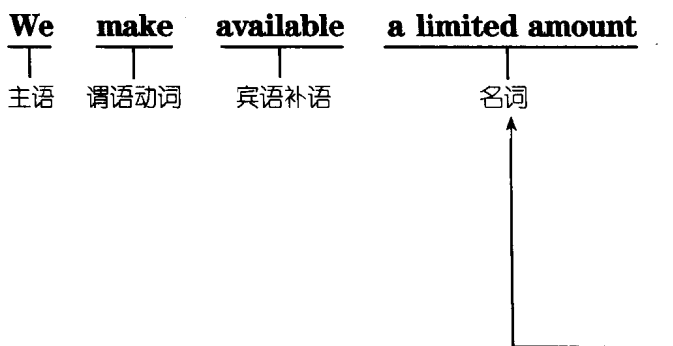
**CF. TO BOIL OVER;
TO BE IN FULL SWING.**

热火朝天, 全力以赴地进行着

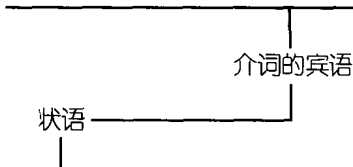


4. We make available a limited amount of credit that can be obtained by the company's accounts and inventory.

(我们凭该公司可取得的账目与存货清单给予有限延缓付款期。)



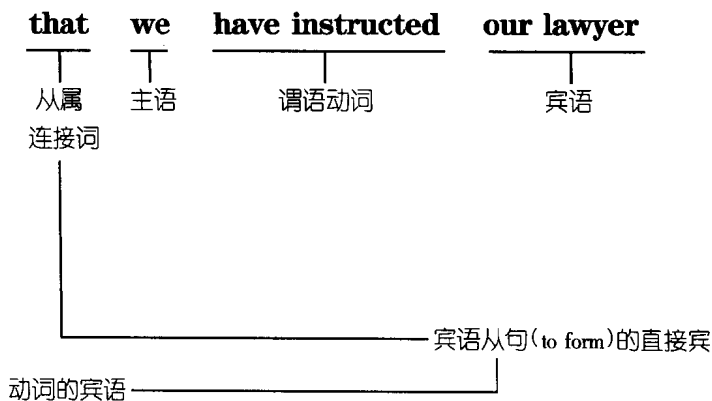
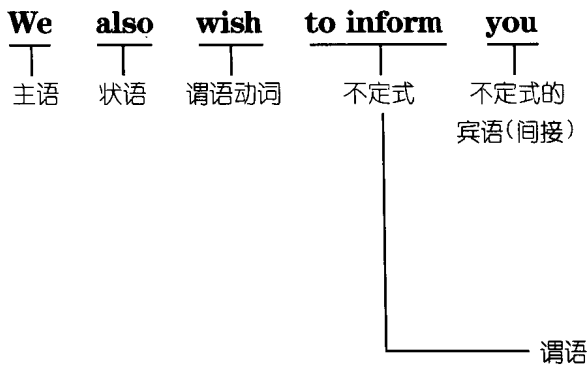
the company's accounts and inventory.

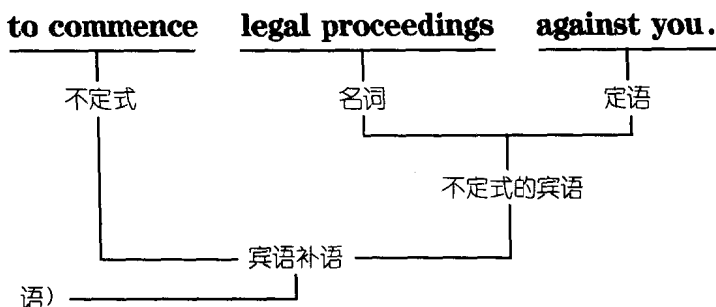


- (1) 本句的结构是 we make it available, 其中的make 为一不完全及物动词 (incomplete transitive verb), 所以在宾语之后还需要用补语available, 才能够将意义表达完整。由于宾语太长, 便将补语提前, 宾语居后。
- (2) 谓语动词 make 的宾语是 a limited amount ... inventory, 其中的定语从句 that ... inventory 修饰 credit, 两者构成介词 of 的宾语。而 of 与其宾语组成的形容词短语修饰 a limited amount。

5. **We also wish to inform you that we have instructed our lawyer to commence legal proceedings against you.**

(谨通知贵公司，本公司已指示律师开始对贵公司采取法律行动。)





- (1) 句子的谓语动词 wish 以不定式 to inform 组成的短语为宾语。
- (2) 不定式 to inform 用了双重宾语(double objects), 居前的 you 是间接宾语(indirect object), 居后的宾语从句 that we ... against you 是直接宾语(direct object)。
- (3) 宾语从句开头的 that 是从属连接词(subordinate conjunction), 其作用只是导出宾语从句与主句相连(比较句 2, (4))。that 并没有代名词的功用。
- (4) 句尾的不定式短语 to commence ... you 是 that 从句的宾语补语, 补足 have instructed 表达不完全的意思。(比较句 2, (5))
- (5) 介词短语 against you 可视为形容词或副词。作形容词用, 是修饰 legal proceedings; 若当作副词解, 是修饰 to commence 及其宾语。如将 against you 置于聚接在 to commence 之后, 则只能解为副词。
- (6) 名词 proceeding 加 -s 字尾, 专指“诉讼”或“诉讼程序”。

6. Will you please say whether you can issue an all-risk policy for these shipments and, if so, on what terms.

(请说明贵公司能否发给这些运货的综合保险单, 若可发运, 条件为何。)

